

## INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY

### **Opening Statement**

#### **Alimata Traore**

Thank you, Chairperson,

I am reading the statement written by Tanmay Sunanda Joshi, who unfortunately cannot be here with us for a delay in the process of his visa request. This is a joint statement of the International Planning Committee for Food Sovereignty and the NGOs participating at the 10<sup>th</sup> Session of the Governing Body.

I am Tanmay Sunanda, I am a farmer representative from India and speaking on behalf of the IPC. We, collectively represent millions of farmers, peasants, fisherfolk, indigenous peoples, women and youth around the world fighting for food sovereignty. We work and live in harmony with the cultivated and natural biodiversity, thanks to which we feed the world.

Even though I started the procedure at the beginning of October, and after spending 5 days in Mumbai waiting for responses, on Friday I still didn't have a visa. Therefore, I decided to go back to my village to look after my animals and my fields. I've already been prevented from participating at the meeting of the working group on the enhancement of the Multilateral System in July for the same reason.

As far as we know, also many Contracting Parties and other NGOs participants from Global South had the same problem. We expect that this issue will be solved for the next meetings of the Treaty, given that this situation is affecting seriously the democratic space of the negotiation within the Treaty.

We would like to recall to the Contracting Parties present at this session of the Governing Body that it is fundamental to address the challenges that arise from the use of DSI in the implementation of MLS obligations and ensure fair and equitable sharing of benefits arising from the utilization of PGRFA in the form of DSI. The treaty affirms that no intellectual property or other rights, such as patents on native traits, should be allowed to restrict the rights of farmers to use, exchange and sell their seeds.

Without the effective implementation of the article 12.3.d of the Treaty, which prohibit "any intellectual property or other rights that limit the facilitated access to the plant genetic resources for food and agriculture, or their genetic parts or components, in the form received from the Multilateral System", we would be forced to call on peasant communities and Indigenous Peoples throughout the world to stop transferring our seeds and our knowledge to the PGRFA collections in the Multilateral System.

I, Alima, representing the CIP, find it quite difficult to listen to the way the seed industry views us this morning. We must remind everyone here that we are the ones who supplied all the seeds that the industry is now making its money from! We're not here to beg for a share of the benefits, but to ask you, the contracting party, to respect our rights. Including the rights set out in Article 9 of the Treaty, as well as the UN Declaration on the Rights of Peasants and People Working in Rural Areas and the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, are at the heart of the Treaty and it is the responsibility of the Parties to implement them by putting in place effective legal frameworks.

I hope that over the rest of the week the parties will be prepared to listen and talk with us, and not just about us.

Thank you.

## COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA

### Discurso de apertura

#### Alimata Traore

Gracias Señora Presidenta,

Estoy leyendo la declaración escrita por Tanmay Sunanda Joshi, que desafortunadamente no puede estar aquí con nosotros por un retraso en el proceso del visado. Se trata de una declaración conjunta del Comité Internacional de Planificación para la Soberanía Alimentaria y de las ONG participantes en la Decima Sesión del Órgano Rector.

Soy Tanmay Sunanda, representante de los agricultores de la India y hablo en nombre del CIP. Representamos colectivamente a millones de agricultores, campesinos, pescadores, pueblos indígenas, mujeres y jóvenes de todo el mundo que luchan por la soberanía alimentaria. Trabajamos y vivimos en armonía con la biodiversidad cultivada y natural, gracias a la cual alimentamos al mundo.

A pesar de que inicié los trámites a principios de octubre, y tras pasar 5 días en Mumbai esperando respuestas, el viernes aún no tenía visado. Por lo tanto, decidí volver a mi pueblo a cuidar de mis animales y mis campos. Ya me han impedido participar en la reunión del grupo de trabajo sobre la mejora del Sistema Multilateral en julio por la misma razón.

Por lo que sabemos, también muchas Partes Contratantes del Sur Global y participantes de las ONG tuvieron el mismo problema. Esperamos que esta cuestión se resuelva para las próximas reuniones del Tratado, dado que esta situación está afectando gravemente al espacio democrático de la negociación dentro del Tratado.

Quisiéramos recordar a las Partes Contratantes presentes en esta sesión del Órgano Rector que es fundamental abordar los desafíos que surgen del uso de la DSI en la implementación de las obligaciones del SMF y asegurar la distribución justa y equitativa de los beneficios derivados de la utilización de los RFAA en forma de DSI. El tratado afirma que no debe permitirse que la propiedad intelectual u otros derechos, como las patentes sobre rasgos nativos, restrinjan los derechos de los agricultores a utilizar, intercambiar y vender sus semillas.

Sin la aplicación efectiva del artículo 12.3.d del Tratado, que prohíbe "cualquier derecho de propiedad intelectual o de otro tipo que limite el acceso facilitado a los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, o a sus partes o componentes genéticos, en la forma recibida del Sistema Multilateral", nos veríamos obligados a hacer un llamamiento a las comunidades campesinas y a los Pueblos Indígenas de todo el mundo para que dejen de transferir nuestras semillas y nuestros conocimientos a las colecciones de RFAA del Sistema Multilateral.

Yo, Alima, en representación del CIP, encuentro bastante difícil escuchar la forma en que la industria de las semillas nos ve esta mañana. Tenemos que recordar a todos los presentes que nosotros somos los que suministramos todas las semillas con las que la industria está haciendo ahora su negocio. No estamos aquí para mendigar una parte de los beneficios, sino para pedirles a ustedes, las partes contratantes, que respeten nuestros derechos. Incluidos los derechos establecidos en el artículo 9 del Tratado, así como en la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los campesinos y de las personas que trabajan en zonas rurales y en la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los Pueblos Indígenas, están en el centro del Tratado y es responsabilidad de las Partes aplicarlos estableciendo marcos jurídicos eficaces.

Espero que durante el resto de la semana las partes estén dispuestas a escucharnos y a hablar con nosotros, y no sólo sobre nosotros.

## **COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION POUR LA SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE**

### **Déclaration d'ouverture**

**Alimata Traore**

Merci Madame la Présidente,

Je lis la déclaration rédigée par Tanmay Sunanda Joshi, un camarade paysan de l'Inde, qui ne peut malheureusement pas être présent parmi nous à cause du retard de traitement de sa demande de visa. Il s'agit d'une déclaration commune du Comité international de planification pour la souveraineté alimentaire et des ONG participantes au 10eme Organe Directeur.

Je m'appelle Tanmay Sunanda, je suis un représentant des agriculteurs indiens et je parle au nom du CIP. Nous représentons collectivement des millions d'agriculteurs, de paysans, de pêcheurs, de peuples indigènes, de femmes et de jeunes du monde entier qui luttent pour la souveraineté alimentaire. Nous travaillons et vivons en harmonie avec la biodiversité cultivée et naturelle, grâce à laquelle nous nourrissons le monde.

Je ne pourrai pas être avec vous à Rome car, Malgré le fait que j'ai commencé la procédure depuis le début octobre, et après avoir passé 5 jours à Mumbai, vendredi je n'avais toujours pas de visa. J'ai donc décidé de retourner dans mon village pour m'occuper de mes animaux et de mes champs. J'ai déjà été empêché de participer à la réunion du groupe de travail sur le renforcement du système multilatéral en juillet pour la même raison.

Pour autant que nous le sachions, de plusieurs parties contractantes et des participants des ONG de l'hémisphère Sud ont eu beaucoup de difficultés de procédures d'obtention de visa.. Nous espérons que ce problème sera résolu lors des prochaines réunions du Traité, étant donné que cette situation affecte sérieusement l'espace démocratique de la négociation au sein du Traité.

Nous aimerais rappeler aux Parties contractantes présentes à cette session de l'Organe directeur qu'il est fondamental de relever les défis qui découlent de l'utilisation des DSI dans la mise en œuvre des obligations du MLS et d'assurer un partage juste et équitable des avantages découlant de l'utilisation des RPGAA sous la forme de DSI. Le traité affirme qu'aucun droit de propriété intellectuelle ou autre, tel que les brevets sur les caractères indigènes, ne devrait être autorisé à restreindre les droits des agriculteurs d'utiliser, d'échanger et de vendre leurs semences.

Sans la mise en œuvre effective de l'article 12.3.d du Traité, qui interdit "tout droit de propriété intellectuelle ou autre droit qui limite l'accès facilité aux ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, ou à leurs parties ou composantes génétiques, sous la forme reçue du Système multilatéral", nous serions contraints d'appeler les communautés paysannes et les peuples autochtones du monde entier à cesser de transférer nos semences et nos connaissances aux collections de RPGAA dans le Système multilatéral.

Moi Alima, représentante du CIP, il m'est assez difficile d'écouter sa matin la manière dont l'industrie semencière nous considère. Nous devons rappeler à toute et tous ici que nous sommes ceux qui avons fourni l'ensemble des semences avec laquelle l'industrie fait aujourd'hui son argent ! nous ne sommes pas là pour quémander le partage des avantages mais pour vous demander, partie contractante, de respecter nos droits. y compris les droits énoncés à l'article 9 du traité, ainsi que dans la déclaration des Nations unies sur les droits des paysans et des personnes travaillant dans les zones rurales et la déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones. Ils sont au cœur du traité et il incombe aux parties de les mettre en œuvre en mettant en place des cadres juridiques efficaces.

J'espère que pendant le reste de la semaine, les partis seront prêts à nous écouter et à parler avec nous, dans ce sens.

Nous vous remercions de votre attention.

## **Intervención del CIP sobre el orden del día 7 – Desde semillas hasta soluciones innovadoras para salvaguardar nuestro futuro: contribuir a la aplicación del Marco Mundial de la Diversidad Biológica**

Me llamo Enso Ortt y soy un pequeño agricultor agroforestal del norte Argentino. Represento al Movimiento Agroecológico de América Latina y el Caribe (MAELA), y hablo en nombre del Comité Internacional de Planificación para la Soberanía Alimentaria, una plataforma mundial de pequeños productores de alimentos y pueblos indígenas, integrada por más de 6000 organizaciones que representan a 300 millones de productores de alimentos.

Quería intervenir sobre cómo el Tratado puede contribuir a la aplicación del Marco Global de Biodiversidad.

En primer lugar, me gustaría recordar a todas las Partes que tienen obligaciones en virtud del Convenio sobre la Diversidad Biológica, que sigue siendo la principal fuente de derecho internacional, incluso después de la aprobación del Marco Global de Biodiversidad. En este contexto, es importante hacer hincapié en la importancia de aplicar los derechos del agricultor dentro de los sistemas de semillas campesinos y de los Pueblos Indígenas, y apoyar sus sistemas de producción agroecológica para implementar el CDB y alcanzar sus objetivos.

De manera más específica, considero crucial diferenciar entre las formas de conservación *in situ* y *ex situ* mencionadas en la Meta 4 del Marco Global de Biodiversidad. Debe darse prioridad a la primera, redefiniéndola como conservación *on-farm*. Por lo tanto, nos gustaría que las Partes Contratantes se refirieran al sistema de conservación *on-farm*, que corresponde a nuestras prácticas de conservación dinámica como campesinos y Pueblos indígenas, y es un requisito previo para los sistemas alimentarios agroecológicos.

También, debemos subrayar que el acceso adecuado a los recursos genéticos y la protección de los conocimientos tradicionales no están garantizados por la distribución de beneficios, sino por la aplicación estricta del artículo 12.3(d) del Tratado a los DSIs que son componentes genéticos de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, y no meros productos de la investigación. Por lo tanto, el Grupo de Trabajo Especial de Composición Abierta para Mejorar el Funcionamiento del Sistema Multilateral no debería limitarse a la cuestión de la distribución de beneficios, sino que también debería proponer medidas concretas y eficaces para prohibir la reivindicación de derechos de propiedad intelectual sobre los DSIs contenidos en los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura en la aplicación del Artículo 12.3(d).

En última instancia, cuando se trata de hacer cumplir las Estrategias y Planes de Acción Nacionales en Materia de Diversidad Biológica, solicitamos a las Partes Contratantes que apliquen el principio de precaución incluido en el Protocolo de Cartagena para evitar la contaminación de los sistemas de semillas indígenas y campesinos por los Transgénicos y que respeten sus obligaciones de aplicar el Artículo 12.3 d), el Artículo 5, 6, y el Artículo 9 del Tratado.

Gracias, Señora Presidenta

**Déclaratio' d'Enso Ort sur le point 7 d'l'ordre du jour - Des semences aux solutions innovantes pour préserver notre ave ir : contribuer à la mise en œuvre du cadre mondial pour la biodiversité**

J'm'appelle Enso Ortt et je suis un petit agriculteur agroforestier du nord d'l'Argentine. Je représente le Mouvement Agroécologique d'Amérique Latine et des Caraïbes (MAELA) et je parle au nom du Comité International de Planification pour la Souveraineté Alimentaire, une plateforme mondiale de petits producteurs alimentaires et de Peuples Autochtones, composée de plus de 6 000 organisations représentant 300 millions de producteurs alimentaires.

Je voudrais évoquer la manière dont le traité peut contribuer à la mise en œuvre du Cadre Mondial pour la Biodiversité.

En particulier, je souhaite rappeler à toutes les parties qu'elles ont des obligations au titre de la CDB, qui reste la principale source de droit international, même après l'approbation du cadre mondial pour la biodiversité. Dans ce contexte, il est important de souligner l'importance de la mise en œuvre des droits des agriculteurs à travers des systèmes semenciers paysans et des peuples autochtones et de soutenir leurs systèmes de production agroécologiques afin d'atteindre les objectifs de la CDB.

Plus précisément, je considère qu'il est essentiel de faire la différence entre les formes de conservation in situ et ex situ mentionnées dans l'objectif 4 du Cadre Mondial pour la Biodiversité. La priorité doit être donnée à la première, en la redéfinissant comme la conservation *on-farm*. Ainsi, nous souhaitons que les parties contractantes fassent référence au système *on-farm*, qui correspond à nos pratiques dynamiques de conservation en tant que paysans et peuples autochtones, et qui est une condition préalable aux systèmes alimentaires agroécologiques. Ce n'est qu'en faisant référence à la conservation *on-farm* qu'il est possible de comprendre le rôle des agriculteurs et des peuples autochtones dans l'évolution des variétés d'espèces dans leurs champs, année après année et depuis le début de l'humanité.

Nous devons souligner que l'accès adéquat aux ressources génétiques et la protection des connaissances traditionnelles ne sont pas garantis par le partage des avantages, mais par l'application stricte de l'Article 12.3.d) du traité aux DSIs qui sont des composantes génétiques des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, et non de simples produits de la recherche. Par conséquent, le Groupe de Travail sur l'Amélioration du Système Multilatérale ne devrait pas se limiter à la question du partage des avantages, mais devrait également proposer des mesures concrètes et efficaces pour interdire la revendication de droits de propriété intellectuelle sur les DSIs contenus dans les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le cadre de l'application de l'Article 12.3(d).

En fin de compte, lorsqu'il s'agit d'appliquer les Stratégies et les Plans d'Action Nationaux en Matière de Biodiversité, nous demandons aux parties contractantes d'appliquer le principe de précaution inscrit dans le Protocole de Cartagena afin de prévenir la contamination des systèmes semenciers autochtones et paysans par les OGM et de respecter leurs obligations de mise en œuvre de l'Article 12.3 d), l'Article 5,6, et de l'Article 9 du Traité.

Merci, Madame la Présidente.

**Statement by Enso Ort on agenda item 7 - From seeds to innovative solutions to safeguard our future: contributing to the implementation of the Global Biodiversity Framework**

My name is Enso Ortt, and I am a small agroforestry farmer from northern Argentina. I represent the Agroecological Movement of Latin America and the Caribbean (MAELA), and I speak on behalf of the International Planning Committee for Food Sovereignty, a global platform of small-scale food producers and indigenous peoples, composed of more than 6000 organizations representing 300 million food producers.

I would like to refer to how the Treaty can contribute to the implementation of the Global Biodiversity Framework.

Firstly, I would like to remind all Parties that they have obligations under the CBD, which remains the main source of international law, even after the approval of the Global Biodiversity Framework. In this context, it is important to emphasize the importance of implementing farmers' rights within peasant and Indigenous Peoples' seed systems and to support their agroecological production systems to achieve the CBD objectives.

More specifically, I consider it crucial to differentiate between the in-situ and ex-situ forms of conservation mentioned in GBF Objective 4. Priority must be given to the former, redefining it as *on-farm* conservation. Thus, we would like the Contracting Parties to refer to the *on-farm* system, which corresponds to our dynamic conservation practices as peasants and Indigenous Peoples and is a prerequisite for agroecological food systems. Only by referring to on-farm conservation is it possible to grasp the role of farmers and Indigenous Peoples in the evolution of the varieties of species in their fields year after year and since the beginning of humanity.

We must underline that adequate access to genetic resources and the protection of traditional knowledge are not guaranteed by benefit sharing but by the strict application of article 12.3(d) of the Treaty to DSI that are genetic components of PGRFA, and not mere products of research. Therefore, the open-ended working group on the enhancement of the MLS should not limit itself to the issue of benefit sharing but should also propose concrete and effective measures to prohibit the claiming of intellectual property rights on DSI contained in PGRFA in the application of Article 12.3(d).

Ultimately, when it comes to enforcing National Biodiversity Strategies and Action Plans, we request Contracting Parties to apply the precautionary principle enshrined in the Cartagena protocol to prevent contamination of indigenous and peasant seed systems from GMOs and respect their obligations to implement Article 12.3 d), Article 5,6, and Article 9 of the Treaty.

Thank you, Madame Chair.

## **INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY**

### **Agenda point 9.1 – Implementation and Operations of the Multilateral System of Access and Benefit-sharing**

**Guy Kastler**

I am a small French farmer, and I am speaking here on behalf of La Via Campesina and the International Planning Committee for Food Sovereignty. Contrary to the proposed resolutions 9.1 part 5 point 16 and 9.1.2 point 1, and as Tanmay Joshi pointed out in his opening remarks, the IPC calls on the contracting parties and farmers not to contribute any new plant genetic resources to the Multilateral System as long as it is not working.

Benefit sharing is not working, and we will be talking about this in the next agenda items. Access to plant genetic resources is also threatened by the development of patents on genetic sequence information (GSI). You can't have your cake and eat it too. This is why it is essential to choose one of two options:

- either the DSIs are not genetic components of plant genetic resources, in which case the scope of patents on these DSIs cannot extend to the plant genetic resources that contain them. But this is not the view of the global, regional or national intellectual property organisations of which the majority of the Treaty's contracting parties are members. These organisations in fact grant patents on DSIs whose scope extends to all seeds and the plants that contain them and express their function, including peasant and traditional seeds that are not directly derived from the patented invention. These patents restrict or prohibit any use of these plants for research, sustainable use and by farmers.
- or the DSIs are genetic components of plant genetic resources, in which case the beneficiary of access to these genetic components cannot claim intellectual property rights or any other rights whose scope extends to the seeds and plants containing them. But these DSIs are now freely accessible on the internet and no one will ever be able to recover what has already been distributed to everyone by circumventing the obligations of the Material Transfer Agreement. The recipient is therefore no longer obliged to respect the commitments of Article 6.2 of this agreement, which prohibits the free claiming of intellectual property rights or other rights covering these DSIs and the seeds containing them.

The Treaty does not have the power to modify intellectual property rules on its own. This is a matter for the Contracting Parties and their national or regional laws. The contracting parties cannot say everything and its opposite in their laws, on the one hand that DSIs are not plant genetic resources in order to be able to patent them and on the other hand that the scope of patents relating to these DSIs extends to seeds and other biological materials containing them.

La Via Campesina and the IPC therefore call on the Governing Body:

- 1) to adopt a clear definition of DSIs
- 2) to ask the contracting parties to incorporate this definition into their national laws in order to put an end to patents on the native traits of plant genetic resources.

Farmers and contracting parties will then be able to entrust their seeds to MLSs with complete confidence, without the risk of them being confiscated by intellectual property rights relating to the DSI they contain.

If the Governing Body did not take this decision, the MLS would become an instrument of biopiracy designed to feed the electronic databases used to claim patents on the DSI contained in plant genetic resources, in violation of Article 12.3(d) of the Treaty. The result would be to reduce cultivated biodiversity to seeds that have been genetically modified for patenting by a few international seed companies. This would herald the end of all sustainable use, farmers' rights and on-farm in situ conservation, of the MLS and therefore of the Treaty itself.

## COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA

### **Punto 9.1 del orden del día - Aplicación y funcionamiento del sistema multilateral de acceso y distribución de beneficios**

**Guy Kastler**

Soy un pequeño agricultor francés y hablo aquí en nombre de La Vía Campesina y del Comité Internacional de Planificación para la Soberanía Alimentaria. Contrariamente a las resoluciones propuestas 9.1 parte 5 punto 16 y 9.1.2 punto 1, y como Tanmay Joshi señaló en su discurso de apertura, el CIP pide a las partes contratantes y a los agricultores que no aporten nuevos recursos fitogenéticos al Sistema Multilateral mientras éste no funcione.

El reparto de beneficios no está funcionando, y hablaremos de ello en los próximos puntos del orden del día. El acceso a los recursos fitogenéticos también se ve amenazado por el desarrollo de patentes sobre información de secuencias genéticas (DSI). No se puede tener el pastel y comérselo también. Por eso es esencial elegir una de estas dos opciones

- o bien la DSI no son componentes genéticos de los recursos fitogenéticos, en cuyo caso el alcance de las patentes sobre esta DSI no puede extenderse a los recursos fitogenéticos que la contienen. Pero ésta no es la opinión de las organizaciones mundiales, regionales o nacionales de propiedad intelectual de las que son miembros la mayoría de las partes contratantes del Tratado. De hecho, estas organizaciones conceden patentes sobre DSI cuyo ámbito de aplicación se extiende a todas las semillas y las plantas que las contienen y expresan su función, incluidas las semillas campesinas y tradicionales que no se derivan directamente de la invención patentada. Estas patentes restringen o prohíben cualquier uso de estas plantas para la investigación, el uso sostenible y por parte de los agricultores.
- o los DSI son componentes genéticos de los recursos fitogenéticos, en cuyo caso el beneficiario del acceso a estos componentes genéticos no puede reivindicar derechos de propiedad intelectual ni ningún otro derecho cuyo alcance se extienda a las semillas y plantas que los contienen. Pero estos DSI son ahora de libre acceso en Internet y nadie podrá recuperar lo que ya se ha distribuido a todo el mundo eludiendo las obligaciones del Acuerdo de Transferencia de Material. Por lo tanto, el receptor ya no está obligado a respetar los compromisos del artículo 6.2 de este acuerdo, que prohíbe la libre reivindicación de derechos de propiedad intelectual u otros derechos sobre estos DSI y las semillas que los contienen.

El Tratado no está facultado para modificar por sí mismo las normas de propiedad intelectual. Esto es competencia de las Partes Contratantes y de sus legislaciones nacionales o regionales. Las partes contratantes no pueden decir todo y su contrario en sus leyes, por un lado que los DSI no son recursos fitogenéticos para poder patentarlos y por otro que el ámbito de aplicación de las patentes relativas a estos DSI se extiende a las semillas y otros materiales biológicos que los contienen.

Por lo tanto, La Vía Campesina y el CIP piden al Órgano Rector

- 1) que adopte una definición clara de los DSIs
- 2) que pida a las partes contratantes que incorporen esta definición en sus legislaciones nacionales para poner fin a las patentes sobre los rasgos nativos de los recursos fitogenéticos.

Los agricultores y las partes contratantes podrán entonces confiar sus semillas a los SFI con total confianza, sin riesgo de que sean confiscadas por los derechos de propiedad intelectual relativos a los DSIs que contienen.

Si el Órgano Rector no tomara esta decisión, el MLS se convertiría en un instrumento de biopiratería destinado a alimentar las bases de datos electrónicas utilizadas para reivindicar patentes sobre los DII contenidos en los recursos fitogenéticos, en violación del artículo 12.3 (d) del Tratado. El resultado sería reducir la biodiversidad cultivada a semillas modificadas genéticamente para ser patentadas por unas pocas empresas internacionales de semillas. Esto anunciaría el fin de todo uso sostenible, de los derechos de los agricultores y de la conservación *in situ* en las explotaciones, del MLS y, por tanto, del propio Tratado.

## **COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION POUR LA SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE**

### **Point 9.1 de l'ordre du jour - Mise en œuvre et fonctionnement du système multilatéral d'accès et de partage des avantages**

**Guy Kastler**

Je suis un petit paysan français et je m'exprime ici au nom de La Via Campesina et du Comité International de Planification pour la Souveraineté Alimentaire. Contrairement aux propositions de résolutions 9.1 partie 5 point 16 et 9.1.2 points 1, et comme l'a souligné Tanmay Joshi en ouverture, le CIP appelle les parties contractantes et les agriculteurs à ne pas verser de nouvelles ressources phytogénétiques au Système multilatéral tant que celui-ci ne fonctionne pas.

Le partage des avantages ne fonctionne pas, nous en parlerons aux prochains points à l'ordre du jour. L'accès aux ressources phytogénétiques est de son côté menacé par le développement des brevets portant sur les informations de séquence génétique (DSI). On ne peut pas avoir à la fois le beurre et l'argent du beurre. C'est pourquoi il est indispensable de choisir une de ces deux options :

- soit les DSI ne sont pas des composantes génétiques des ressources phytogénétiques, auquel cas la portée des brevets sur ces DSI ne peut pas s'étendre aux ressources phytogénétiques qui les contiennent. Mais cela n'est pas l'avis des organisations mondiales, régionales ou nationales de la propriété intellectuelle dont la majorité des parties contractantes du Traité sont membres. Ces organisations accordent en effet des brevets sur des DSI dont la portée s'étend à toutes les semences et aux plantes qui les contiennent et expriment leur fonction y compris les semences paysannes et traditionnelles qui ne sont pas directement issues de l'invention brevetée. Ces brevets limitent ou interdisent toute utilisation de ces plantes pour la recherche, l'utilisation durable et par les agriculteurs.
- soit les DSI sont des composantes génétiques des ressources phytogénétiques, auquel cas le bénéficiaire de l'accès à ces composantes génétiques ne peut pas revendiquer de droit de propriété intellectuelle ou autre droit dont la portée s'étend aux semences et aux plantes qui les contiennent. Mais ces DSI sont désormais librement accessibles sur internet et personne ne pourra jamais récupérer ce qui a déjà été distribué à tout le monde en contournant les obligations de l'Accord de transfert de matériel. Le bénéficiaire n'est donc plus contraint de respecter les engagements de l'article 6.2 de cet accord qui interdit de revendiquer librement des droits de propriété intellectuelle ou autres droits couvrant ces DSI et les semences qui les contiennent.

Le Traité n'a pas le pouvoir de modifier à lui seul les règles de la propriété intellectuelle. Cela relève des compétences des parties contractantes et de leurs lois nationales ou régionales. Les parties contractantes ne peuvent pas dire tout et son contraire dans leurs lois, d'un côté que les DSI ne sont pas des ressources phytogénétiques pour pouvoir les breveter et de l'autre côté que la portée des brevets portant sur ces DSI s'étend aux semences et autres matières biologiques qui les contiennent.

C'est pourquoi La Via Campesina et le CIP appellent l'Organe directeur :

- 1) à adopter une définition claire des DSIs
- 2) à demander aux parties contractantes d'intégrer cette définition dans leurs lois nationales afin de mettre un terme aux brevets portant sur les traits natifs des ressources phytogénétiques.

Les paysans et les parties contractantes pourront alors confier en toute confiance leurs semences aux MLS, sans risquer de les voir confisquées par des droits de propriété intellectuelle portant sur les DSIs qu'elles contiennent.

Si l'Organe directeur ne prenait pas cette décision, le MLS se transformeraient en instrument de biopiraterie destiné à alimenter les bases de données électroniques utilisées pour revendiquer les brevets portant sur les DSIs contenues dans les ressources phytogénétiques, en violation de l'article 12.3, d) du Traité. Il en résulterait la réduction de la biodiversité cultivée aux seules semences génétiquement modifiées pour pouvoir être brevetées par quelques sociétés semencières internationales. Cela annoncerait la fin de toute utilisation durable, des droits des agriculteurs et de la conservation in situ à la ferme, du MLS et donc du Traité lui-même.

## **COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION POUR LA SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE**

### **Point 9.2 de l'ordre du jour - Renforcement du système multilatéral**

**Guy Kastler**

Je m'exprime au nom de La Via Campesina et du Comité International de Planification pour la Souveraineté Alimentaire.

Les coprésidents ont rappelé avec raison que rien n'est acquis tant que tout n'est pas acquis et que, pour cela, il est nécessaire de trouver un accord sur trois points chauds : l'information de séquençage numérique, les barèmes de paiement et le partage des avantages. Je voudrai d'abord rappeler que l'amendement ne devrait être abordé que lorsqu'un accord sera acquis sur ces trois points chauds.

La Convention sur la diversité biologique a proposé un mécanisme pour le partage des avantages des DSI. Mais elle n'a pas abordé le second point chaud qui concerne les DSI. Comme je l'ai souligné hier, la portée des brevets sur les DSI menace l'accès facilité et l'utilisation durable des ressources phytogénétiques du Système multilatéral ainsi que les droits des agriculteurs. Cette question menace ainsi le Traité dans son ensemble. Si elle n'est pas résolue, **le Système multilatéral se réduira à un instrument de biopiraterie alimentant les bases de données électroniques utilisées pour revendiquer les brevets portant sur les DSI contenues dans les ressources phytogénétiques, en violation de l'article 12.3.d) du Traité.**

Les membres du groupe de travail sur le Système multilatéral ont certes évoqué cette question, mais ils n'ont encore proposé aucune solution. Rien ne pourra donc être acquis tant qu'une solution à ce problème ne sera pas adoptée et efficacement appliquée par les parties contractantes.

Ce n'est qu'à cette condition que les paysans pourront recommencer à **confier en toute confiance leurs nouvelles semences au Système multilatéral et à partager leurs connaissances. Nous appelons les parties contractantes à résoudre ce problème dans leurs lois nationales et nous nous engageons à collaborer immédiatement avec celles qui l'ont déjà fait ou souhaitent s'engager réellement dans cette voie.**

Merci la Presidente

## **INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY**

### **Agenda point 9.2 – Enhancement of the Multilateral System**

**Guy Kastler**

I am speaking on behalf of La Via Campesina and the International Planning Committee for Food Sovereignty.

The co-chairs have rightly pointed out that nothing is agreed until everything is agreed, and that for this to happen we need to reach agreement on three key issues: digital sequencing information, payment scales and benefit sharing. I would like to start by pointing out that the amendment should only be considered once agreement has been reached on these three hot issues.

The Convention on Biological Diversity has proposed a mechanism for sharing the benefits of ISDs. But it did not address the second issue, which concerns ISDs. As I pointed out yesterday, the scope of patents on ISDs threatens the facilitated access and sustainable use of plant genetic resources in the Multilateral System, as well as farmers' rights. This issue thus threatens the Treaty as a whole. If it is not resolved, the Multilateral System will be reduced to an instrument of biopiracy feeding electronic databases used to claim patents on ISDs contained in plant genetic resources, in violation of Article 12.3(d) of the Treaty.

The members of the working group on the Multilateral System have certainly raised this issue, but they have not yet proposed any solution. Nothing can be achieved until a solution to this problem is adopted and effectively implemented by the contracting parties.

Only then will farmers be able to resume trusting the Multilateral System with their new seeds and sharing their knowledge. We call on the contracting parties to resolve this problem in their national laws, and we undertake to collaborate immediately with those who have already done so or wish to make a real commitment in this direction.

Thank you Ms. Chair

## COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA

### **Punto 9.2 del orden del día - Mejora del sistema multilateral**

**Guy Kastler**

Hablo en nombre de La Vía Campesina y del Comité Internacional de Planificación para la Soberanía Alimentaria.

Los copresidentes han señalado acertadamente que nada está acordado hasta que todo está acordado, y que para ello necesitamos llegar a un acuerdo sobre tres cuestiones clave: la información sobre secuenciación digital, las escalas de pago y el reparto de beneficios. Me gustaría empezar señalando que la enmienda sólo debería considerarse una vez que se haya alcanzado un acuerdo sobre estas tres cuestiones candentes.

El Convenio sobre la Diversidad Biológica ha propuesto un mecanismo para compartir los beneficios de los DSIs. Pero no ha abordado la segunda cuestión, que se refiere a los DSIs. Como señalé ayer, el alcance de las patentes sobre DSIs amenaza el acceso facilitado y el uso sostenible de los recursos fitogenéticos en el Sistema Multilateral, así como los derechos de los agricultores. Así pues, esta cuestión amenaza al Tratado en su conjunto. Si no se resuelve, el Sistema Multilateral quedará reducido a un instrumento de biopiratería que alimenta bases de datos electrónicas utilizadas para reclamar patentes sobre DSIs contenidas en recursos fitogenéticos, en violación del Artículo 12.3(d) del Tratado.

Aunque los miembros del grupo de trabajo sobre el Sistema Multilateral han planteado esta cuestión, todavía no han propuesto ninguna solución. No se podrá conseguir nada hasta que las partes contratantes adopten y apliquen efectivamente una solución a este problema.

Sólo entonces podrán los agricultores volver a confiar en el Sistema Multilateral con sus nuevas semillas y compartir sus conocimientos. Hacemos un llamamiento a las partes contratantes para que resuelvan este problema en sus legislaciones nacionales, y nos comprometemos a colaborar de inmediato con quienes ya lo hayan hecho o deseen comprometerse realmente en esta dirección.

Gracias Presidenta

## **COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION POUR LA SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE**

### **Point 11 de l'ordre du jour - GLIS**

#### **Omer Agoligan**

Merci madame la présidente,

Je suis Omer Agoligan, un paysan du Bénin, représentant le COASP, le Comité des semences paysannes d'Afrique de l'Ouest. Je parle au nom de l'IPC, une plateforme mondiale de petits producteurs de denrées alimentaires.

Mes collègues l'ont déjà dit, ce qui est fondamental pour nous, en tant qu'agriculteurs, c'est que les parties contractantes à qui nous confions nos semences prennent leurs responsabilités pour lutter contre la biopiraterie de nos ressources et de nos connaissances associées.

Nous sommes préoccupés par le paragraphe 8 de la résolution.

Les DSI ne devraient pas être traitées dans le cadre de GLIS avant qu'une décision soit prise pour considérer les DSI en tant que semences physiques et qu'elle entre ainsi sous le champ d'application du Traité.

Nous proposons d'ajouter un paragraphe dans le projet de résolution, qui pourrait se lire comme suit :

"Demande au Secrétariat de s'assurer que le Traité ou d'autres institutions ou acteurs privés ne participent pas à un programme visant à identifier les DSI relatives à toute RPGAA du SML et à les diffuser".

Nous avons demandé cet ajout important car cela constituerait une violation des obligations de l'Accord type de transfert de matériel, en particulier de son article 6.2, qui engage le bénéficiaire à ne revendiquer " aucun droit de propriété intellectuelle ou autre droit limitant l'accès facilité au matériel fourni dans le cadre du présent Accord ou à ses parties ou composantes génétiques, sous la forme reçue du Système multilatéral ".

Par conséquent, nous voudrions réitérer la nécessité de se concentrer sur la traçabilité du matériel collecté à partir de maintenant et sur des informations telles que le lieu et la manière dont le matériel déjà présent dans le système multilatéral a été collecté.

Un document officiel devrait être remis aux agriculteurs ou aux communautés auprès desquels des RPGAA sont collectées au moment de la collecte, indiquant leurs noms, le lieu et la date de la collecte, le numéro attribué à l'échantillon dans les collections publiques nationales et internationales. Ces informations pourraient faire partie du passeport des semences et permettraient d'éviter toute biopiraterie.

Je vous remercie, Madame la Présidente.

## **INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY**

### **Agenda point 11 - GLIS**

#### **Omer Agoligan**

Thank you madame Chair,

I am Omer Agoligan, a peasant from Benin, representing COASP, the West African Peasants' Seed Committee. I am speaking on behalf of the IPC, a global platform of small-scale food producers.

As my colleagues have already said, what is fundamental for us as farmers is that the contracting parties to whom we entrust our seeds take their responsibilities to combat the biopiracy of our resources and associated knowledge.

We are concerned about paragraph 8 of the resolution.

DSI should not be dealt with under GLIS until a decision is taken to consider DSI as physical seed and thus come under the scope of the Treaty.

We would propose to add a paragraph in the draft resolution, that could read:

**“Requests the Secretariat to ensure that the Treaty or other institutions or private actors do not participate in any programme aimed at identifying DSIs relate to any PGRFA of the MLS and disseminating them.”**

We asked this important addition because this would be in violation of the obligations of the Standard Material Transfer Agreement, in particular its Article 6.2, which commits the beneficiary not to claim “any intellectual property or other right limiting facilitated access to the material provided under this Agreement or to its genetic parts or components, in the form received from the Multilateral System”.

Therefore, we would like to reiterate the need of focusing on the traceability of the material that is being collected from now on and information like from where and how the materials already present in the MLS have been collected.

An official document should be given to the farmers or communities from whom PGRFA are collected at the time of collection, indicating their names, the place and date of collection, the number assigned to the sample in national and international public collections. This information could be part of the passport information of the seeds and it will help avoid any biopiracy.

Thank you, Madame Chair.

## **COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA**

### **Punto 11 del orden del día - GLIS**

#### **Omer Agoligan**

Gracias, señora Presidenta,

Soy Omer Agoligan, un campesino de Benín, representante del COASP, el Comité de Semillas de los Campesinos de África Occidental. Hablo en nombre del CIP, una plataforma mundial de pequeños productores de alimentos.

Como ya han dicho mis colegas, lo fundamental para nosotros como agricultores es que las partes contratantes a las que confiamos nuestras semillas asuman sus responsabilidades para combatir la biopiratería de nuestros recursos y conocimientos asociados.

Nos preocupa el apartado 8 de la resolución.

Los DSI no deberían tratarse en el marco del GLIS hasta que se tome una decisión para considerar los DSI como semillas físicas y entrar así en el ámbito de aplicación del Tratado.

Propondríamos añadir un párrafo en el proyecto de resolución, que podría decir:

"Solicita a la Secretaría que garantice que el Tratado u otras instituciones o actores privados no participen en ningún programa destinado a identificar DSI relacionadas con cualquier RFAA del Sistema Multilateral y diseminárlas".

Pedimos esta importante adición porque esto estaría violando las obligaciones del Acuerdo Normalizado de Transferencia de Material, en particular su Artículo 6.2, que compromete al beneficiario a no reclamar "ningún derecho de propiedad intelectual o de otro tipo que limite el acceso facilitado al material proporcionado en virtud del presente Acuerdo o a sus partes o componentes genéticos, en la forma recibida del Sistema Multilateral".

Por lo tanto, nos gustaría reiterar la necesidad de centrarse en la trazabilidad del material que se recoge a partir de ahora y en información como de dónde y cómo se han recogido los materiales ya presentes en el Sistema Multilateral.

Debería entregarse un documento oficial a los agricultores o comunidades de los que se recogen los RFAA en el momento de la recolección, indicando sus nombres, el lugar y la fecha de recolección, el número asignado a la muestra en las colecciones públicas nacionales e internacionales. Esta información podría formar parte de la información del pasaporte de las semillas y ayudará a evitar cualquier biopiratería.

Gracias, señora Presidenta.

## **INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY**

### **Agenda point 12 – Conservation and Sustainable Use of PGRFA**

#### **Alicia Sarmiento**

Thank you madame Chair,

I am Alicia Sarmiento, I represent Indigenous Peoples for the International Indian Treaty Council. I am speaking on behalf of the IPC, a global platform of small-scale food producers and Indigenous Peoples.

We welcome the opportunity to develop Voluntary Guidelines under the Articles 5 and 6 of the Treaty. However, reviewing the bottlenecks identified in the background study, we are convinced that only national legal measures can guarantee the overcome of these bottlenecks.

In terms of process, given the importance of the development of guidelines, we would like to see an Open-Ended Working Group instead of an Expert Group. This will result in a negotiation with representative from Contracting Parties, from CSOs and from private sector to guarantee a discussion among representatives of selected groups and not among experts that just represent their own particular interests.

In terms of contents, it is fundamental that when we speak about guidelines for conservation and sustainable use, we include also the reference to the Protocol of Cartagena and its precautionary principles in order to prevent contamination of Indigenous Peoples and peasants' seeds systems from GMOs or new genetic breeding techniques.

We need to facilitating the on farm conservation practices, and increase the funds available to farmers on this aspect, instead of investing on ex situ and in silico conservation, which is attracting a lot of private sector investments.

Thank you, Madame Chair.

**COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN PARA LA SOBERANÍA  
ALIMENTARIA**

**Punto 12 del orden del día - Conservación y uso sostenible de los RFAA**

**Alicia Sarmiento**

Gracias señora Presidenta,

Soy Alicia Sarmiento, soy campesina de Pueblo Indígena náhuatl de México, represento a los Pueblos Indígenas por el Consejo Internacional de Tratados Indios. Hablo en nombre del CIP, una plataforma mundial de pequeños productores de alimentos y Pueblos Indígenas.

Acogemos con satisfacción la oportunidad de elaborar Directrices Voluntarias en virtud de los artículos 5 y 6 del Tratado. Sin embargo, revisando los cuellos de botella identificados en el estudio de base, estamos convencidos de que sólo las medidas legales nacionales pueden garantizar la superación de estos cuellos de botella.

En cuanto al proceso, dada la importancia de la elaboración de directrices, nos gustaría que se creara un Grupo de Trabajo de Composición Abierta en lugar de un Grupo de Expertos. Esto daría lugar a una negociación con representantes de las Partes Contratantes, de las OSC y del sector privado para garantizar un debate entre representantes de grupos seleccionados y no entre expertos que sólo representan sus propios intereses particulares.

En cuanto a los contenidos, es fundamental que cuando hablemos de directrices para la conservación y uso sostenible, incluyamos también la referencia al Protocolo de Cartagena y sus principios de precaución para evitar la contaminación de los sistemas de semillas de los Pueblos Indígenas y campesinos por OGMs o nuevas técnicas de mejoramiento genético.

Tenemos que facilitar las prácticas de conservación en las fincas, y aumentar los fondos disponibles para los agricultores en este aspecto, en lugar de invertir en la conservación ex situ e in silico, que está atrayendo una gran cantidad de inversiones del sector privado.

Gracias, señora Presidenta.

**COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION POUR LA SOUVERAINETÉ  
ALIMENTAIRE**

**Point 12 de l'ordre du jour - Conservation et utilisation durable des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture**

**Alicia Sarmiento**

Merci, Madame la Présidente,

Je suis Alicia Sarmiento, je représente les peuples autochtones pour le Conseil international des traités indiens. Je parle au nom de l'IPC, une plateforme mondiale de petits producteurs de denrées alimentaires et de peuples autochtones.

Nous nous félicitons de l'opportunité d'élaborer des lignes directrices volontaires au titre des articles 5 et 6 du traité. Toutefois, en examinant les goulets d'étranglement identifiés dans l'étude de fond, nous sommes convaincus que seules des mesures juridiques nationales peuvent garantir l'élimination de ces goulets d'étranglement.

En termes de processus, étant donné l'importance de l'élaboration de lignes directrices, nous souhaiterions voir un groupe de travail à composition non limitée plutôt qu'un groupe d'experts. Cela permettra de négocier avec des représentants des parties contractantes, des OSC et du secteur privé afin de garantir une discussion entre les représentants des groupes sélectionnés et non entre des experts qui ne représentent que leurs propres intérêts.

En termes de contenu, il est fondamental que lorsque nous parlons de lignes directrices pour la conservation et l'utilisation durable, nous incluons également la référence au protocole de Cartagena et à ses principes de précaution afin d'éviter la contamination des systèmes de semences des peuples autochtones et des paysans par les OGM ou les nouvelles techniques de sélection génétique.

Nous devons faciliter les pratiques de conservation à la ferme et augmenter les fonds disponibles pour les agriculteurs sur cet aspect, au lieu d'investir dans la conservation ex situ et in silico, qui attire beaucoup d'investissements du secteur privé.

Merci, Madame la Présidente.

## **COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA**

### **Punto 13 del orden del día – Derechos del Agricultor**

#### **Marciano da Silva**

Como representantes de organizaciones campesinas y de Pueblos Indígenas de todo el mundo hemos reiterado en muchas ocasiones que los derechos de los agricultores están en el centro mismo del Tratado. Sin campesinas, campesinos y Pueblos Indígenas, no hay semillas. Sin el reconocimiento y la protección de nuestros propios sistemas de gestión de semillas, será imposible adaptar las plantas y variedades que alimentan al mundo a las cambiantes condiciones climáticas.

Tenemos los siguientes comentarios sobre el camino a seguir propuesto para avanzar los derechos del agricultor:

1. Apoyamos la propuesta de elaborar Directrices voluntarias sobre la aplicación de los derechos del agricultor. Las directrices sobre uso sostenible no deben sustituir a las directrices para la aplicación de los derechos de los agricultores. Sin embargo, proponemos que el Órgano Rector establezca un grupo de trabajo de composición abierta a este respecto, y no un grupo de expertos. Esto nos parece más adecuado para asegurar que las partes contratantes asumirían sus responsabilidades con respecto a los derechos de los agricultores y los pueblos indígenas. Además, proponemos que el mandato del grupo se centre especialmente en la elaboración de marcos políticos y jurídicos adecuados. Los derechos de los agricultores sólo pueden hacerse valer mediante leyes.
2. También apoyamos la evaluación propuesta de la aplicación de los derechos de los agricultores, pero instamos a las Partes a garantizar que esta evaluación también identifique las medidas que limitan la realización de los derechos de los agricultores. La identificación y derogación de dichas medidas son necesarias para avanzar en la realización de los derechos de los agricultores. Por lo tanto, sugerimos añadir preguntas en el esquema para la evaluación del Artículo 9, que pregunten específicamente sobre las medidas que limitan los derechos de los agricultores o impiden su implementación. Además, la resolución debe especificar que la evaluación debe permitir la participación adecuada y efectiva de las organizaciones de agricultores y pueblos indígenas.
3. Recordamos a las Partes que el 9º Órgano Rector acordó incluir el posible impacto de la Información de Secuencia Digital / Datos de Secuencia Genética (DSI/GSD) sobre los Derechos de los Agricultores, tal y como se establece en el Artículo 9 del Tratado Internacional, en la evaluación de la DSI/GSD prevista en el Programa Plurianual de Trabajo (Resolución 7/2022, párrafo 15). Proponemos que se incluya una referencia a esta decisión en el proyecto de resolución de este Órgano Rector, y que se establezca que ésta debe incluir consultas con organizaciones de agricultores y Pueblos Indígenas.

4. Consideramos que fomentar la cooperación Sur-Sur es particularmente importante para avanzar en la implementación de los derechos de los agricultores, tal y como reconoce la resolución del OR9 (Resolución 7/2022, párrafo 8). Por lo tanto, proponemos añadir un párrafo en el proyecto de resolución, solicitando al Secretario que promueva dicha cooperación. El párrafo que sugerimos reza:

*Solicita al Secretario que facilite la cooperación Sur-Sur para promover la realización de los derechos del agricultor, incluso mediante la facilitación del desarrollo de planes de cooperación regional y programas de intercambio entre gobiernos y organizaciones de agricultores y Pueblos Indígenas.*

(Podemos proporcionar esta propuesta de redacción a la Secretaría).

5. Por último, en relación con el párr. 11 del proyecto de resolución, hacemos un llamamiento a la Secretaría y a los Estados Partes para que intensifiquen los esfuerzos de colaboración entre el Tratado y el Sistema Internacional de Derechos Humanos. Concretamente, proponemos que se especifique en la resolución que dicha colaboración debe centrarse en promover la aplicación de los derechos de los agricultores de conformidad con los instrumentos de derechos humanos, incluido el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, así como la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas y la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los campesinos y otras personas que trabajan en zonas rurales; y que debe llevarse a cabo en colaboración con las organizaciones de titulares de derechos en virtud del artículo 9 del Tratado.

Para terminar, hacemos un llamamiento a los Estados Partes para que pongan a disposición recursos financieros y humanos para esta importante colaboración.

Señora Presidenta, distinguidos delegados, el Órgano Rector ha reconocido en repetidas ocasiones que los derechos del agricultores no se han aplicado en todos los años transcurridos desde la entrada en vigor del Tratado. Esto es inadmisible. Lo es aún más que el sistema multilateral del Tratado haya sido utilizado como herramienta por la industria semillera para apropiarse de los recursos genéticos que hemos seleccionado durante milenarios. Como hemos declarado repetidamente desde ayer, la protección de los derechos de los agricultores también son fundamentales para el Sistema Multilateral y las patentes sobre secuencias genéticas son una grave amenaza para los derechos de los agricultores.

El CIP ha participado activamente en los debates del Tratado sobre esta cuestión durante muchos años, describiendo los obstáculos y la criminalización a los que se enfrentan las campesinas, los campesinos y los Pueblos Indígenas de todo el mundo para guardar, utilizar, intercambiar y vender sus semillas, y ha presentado propuestas sobre cómo abordar esta situación. Señora Presidenta, distinguidos delegados, ya es hora de que el Tratado y sus Partes promulguen sus obligaciones con respecto a las campesinas, los campesinos y los Pueblos Indígenas, que son los originadores de toda la biodiversidad agrícola. Si no hay avances concretos en este sentido, repetimos, pediremos a los agricultores y pueblos indígenas del mundo que NO pongan más a disposición nuestras semillas y conocimientos asociados.

Gracias, Señora Presidenta.

## **INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY**

### **Agenda point 13 –Farmers’ Rights**

**Marciano da Silva**

Thank you chair,

As representatives of peasant and Indigenous Peoples’ organizations from around the world, we have stated time and again that farmers’ rights are at the very heart of the Treaty. Without peasants and Indigenous Peoples, there are no seeds. Without recognition and protection of our own seed management systems, it will be impossible to adapt the plants and varieties that feed the world to changing climatic conditions.

On this basis, we have the following comments on the proposed way forward:

1. We support the proposal to develop Voluntary Guidelines on the implementation of farmers’ rights. The guidelines on sustainable use should not replace the guidelines for the implementation of farmers' rights. However, we propose that the Governing Body establishes an Open-ended working group in this regard, instead of an expert group. This seems to us more appropriate to ensure that contracting parties would assume their responsibilities with respect to the rights of peasants and Indigenous Peoples. Moreover, we propose that the mandate of the group focuses particularly on the elaboration of adequate policy and legal frameworks. Farmers’ rights can only be enforced through laws.
2. We also support the proposed assessment of the implementation of farmers’ rights but urge Parties to ensure that this assessment also identifies measures that limit the realization of farmers’ rights. Identifying and abrogating such measures is required to move ahead with the realization of farmers’ rights. We therefore suggest adding questions into the outline for the assessment of Article 9, which ask specifically about measures that limit farmers’ rights or prevent their implementation. In addition, the resolution should specify that the assessment should allow for the adequate and effective participation of peasant and Indigenous peoples’ organizations.
3. We remind Parties that GB9 agreed to include the possible impact of Digital Sequence Information / Genetic Sequence Data (DSI/GSD) on Farmers’ Rights as set out in Article 9 of the International Treaty, in the assessment of DSI/GSD foreseen in the Multi-Year Programme of Work (Resolution 7/2022, para. 15). We propose to include a reference to this decision in the draft resolution of this GB10, and to state that this should include consultations with organizations of farmers and Indigenous Peoples.
4. We consider that fostering South-south cooperation is particularly important in views to advance the implementation of farmers’ rights, as recognized by the resolution of GB9 (Resolution 7/2022, para. 8). We therefore propose to add a paragraph into the draft resolution, requesting the Secretary to promote such cooperation. The paragraph we suggest reads: Requests the Secretary to facilitate South-South cooperation to

promote the realization of farmers' rights, including through the facilitation of developing regional cooperation plans and exchange programs between governments and organizations of farmers and Indigenous Peoples. (We can provide this proposed language to the Secretariat)

5. Finally, regarding para. 11 of the draft resolution, we call upon the Secretariat and State Parties to scale up efforts for the collaboration between the Treaty and the International Human Rights System. Concretely, we propose to specify in the resolution that such collaboration should focus on advancing the implementation of farmers' rights in accordance with human rights instruments, including the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, the Convention on the Elimination of Discrimination of Women as well as the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples and the UN Declaration on the Rights of Peasants and Other People Working in Rural Areas; and that it should be done in collaboration with organizations of rights holders under Article 9 of the Treaty.

In closing, we call upon State Parties to make available financial and human resources for this important collaboration.

Madam Chair, distinguished delegates, the Governing Body has repeatedly acknowledged that farmers' rights have not been implemented in all the years since the Treaty has entered into force. This is inadmissible. It is even more so, since the Treaty's multilateral system has been used as a tool by the seed industry to appropriate the genetic resources that we have selected for millennia. As we have stated repeatedly since yesterday, farmers' rights are also central to the Multilateral System and patents on genetic sequences are a serious threat to farmers' rights.

The IPC has actively participated in the Treaty discussions on this matter for many years, describing the obstacles and criminalization that peasants and Indigenous Peoples around the world face to save, use, exchange and sell their seeds, and have put forward proposals on how to address this situation.

Madam Chair, distinguished delegates, it is high time that the Treaty and its Parties enact their obligations vis-à-vis peasants and Indigenous Peoples, who are the originators of all agricultural biodiversity.

Thank you, Madam Chair.

## **COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION POUR LA SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE**

### **Point 13 de l'ordre du jour – Droits des Agriculteurs**

#### **Marciano da Silva**

En tant que représentants d'organisations paysannes et de peuples autochtones du monde entier, nous avons répété à maintes reprises que les droits des agriculteurs sont au cœur du traité. Sans les agriculteurs, les paysans et les peuples autochtones, il n'y a pas de semences. Sans la reconnaissance et la protection de nos propres systèmes de gestion des semences, il sera impossible d'adapter les plantes et les variétés qui nourrissent le monde à l'évolution des conditions climatiques.

Nous avons les commentaires suivants sur la façon proposée de faire progresser les droits des agriculteurs :

1. Nous soutenons la proposition d'élaborer des directives volontaires sur la mise en œuvre des droits des agriculteurs. Les lignes directrices relatives à l'utilisation durable ne doivent pas remplacer les lignes directrices relatives à la mise en œuvre des droits des agriculteurs. Toutefois, nous proposons que l'organe directeur établisse un groupe de travail à composition non limitée à cet égard, plutôt qu'un groupe d'experts. Cela nous semble plus approprié pour garantir que les parties contractantes assument leurs responsabilités en ce qui concerne les droits des agriculteurs et des peuples indigènes. En outre, nous proposons que le mandat du groupe se concentre particulièrement sur le développement de cadres politiques et juridiques appropriés. Les droits des agriculteurs ne peuvent être appliqués que par le biais de lois.
2. Nous soutenons également l'évaluation proposée de la mise en œuvre des droits des agriculteurs, mais nous demandons instamment aux parties de veiller à ce que cette évaluation identifie également les mesures qui limitent la réalisation des droits des agriculteurs. L'identification et l'abrogation de ces mesures sont nécessaires pour faire progresser la réalisation des droits des agriculteurs. Nous suggérons donc d'ajouter une question dans l'avant-projet annoté pour l'évaluation de l'article 9 qui porte spécifiquement sur les mesures qui limitent les droits des agriculteurs ou entravent leur mise en œuvre. En outre, la résolution devrait préciser que l'évaluation devrait permettre une participation adéquate et efficace des organisations d'agriculteurs et de populations autochtones.
3. Nous rappelons aux Parties que le 9ème Organe directeur a décidé d'inclure l'impact potentiel des informations de séquence numérique/données de séquence génétique (DSI/GSD) sur les droits des agriculteurs, comme le prévoit l'article 9 du Traité international, dans l'évaluation des DSI/GSD dans le cadre du programme de travail pluriannuel (Résolution 7/2022, paragraphe 15). Nous proposons d'inclure une référence à cette décision dans le projet de résolution de cet Organe Directeur, et de préciser qu'elle devrait inclure des consultations avec les organisations d'agriculteurs et les peuples autochtones.

4. Nous pensons que la promotion de la coopération Sud-Sud est particulièrement importante pour faire avancer la mise en œuvre des droits des agriculteurs, comme le reconnaît la résolution du BM9 (Résolution 7/2022, paragraphe 8). Nous proposons donc d'ajouter un paragraphe au projet de résolution, demandant au Secrétaire de promouvoir une telle coopération. Le paragraphe que nous suggérons est le suivant :

*Demande au Secrétaire de faciliter la coopération Sud-Sud pour promouvoir les droits des agriculteurs, notamment en facilitant l'élaboration de programmes de coopération régionale et de programmes d'échange entre les gouvernements et les organisations d'agriculteurs et de peuples autochtones.*

(Nous pouvons fournir cette proposition de rédaction au Secrétariat).

5. Enfin, en ce qui concerne le paragraphe 11 du projet de résolution, nous appelons le Secrétariat et les États parties à intensifier les efforts de collaboration entre le Traité et le système international des droits de l'homme. Plus précisément, nous proposons de spécifier dans la résolution que cette collaboration devrait se concentrer sur la promotion de la mise en œuvre des droits des agriculteurs conformément aux instruments des droits de l'homme, y compris le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, ainsi que la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones et la Déclaration des Nations unies sur les droits des paysans et autres personnes travaillant dans les zones rurales ; et qu'elle devrait être menée en collaboration avec les organisations de détenteurs de droits en vertu de l'article 9 du traité. En conclusion, nous appelons les États parties à mettre à disposition des ressources financières et humaines pour cette importante collaboration.

Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs les délégués, l'Organe directeur a reconnu à plusieurs reprises que les droits des agriculteurs n'ont pas été mis en œuvre au cours de toutes les années qui se sont écoulées depuis l'entrée en vigueur du traité. Cette situation est inacceptable. Il est encore plus inacceptable que le système multilatéral du traité ait été utilisé comme un outil par l'industrie des semences pour s'approprier les ressources génétiques que nous sélectionnons depuis des millénaires. Comme nous l'avons répété à plusieurs reprises depuis hier, la protection des droits des agriculteurs est également au cœur du système multilatéral et les brevets sur les séquences génétiques constituent une grave menace pour les droits des agriculteurs.

Le CIP a participé activement aux discussions du traité sur cette question pendant de nombreuses années, décrivant les obstacles et la criminalisation auxquels sont confrontés les paysans, les agriculteurs et les Peuples Autochtones du monde entier lorsqu'ils conservent, utilisent, échangent et vendent leurs semences, et il a présenté des propositions sur la manière de remédier à cette situation. Madame la présidente, Mesdames et Messieurs les délégués, il est grand temps que le traité et ses parties s'accordent de leurs obligations à l'égard des paysans, des agriculteurs et des peuples autochtones, qui sont à l'origine de toute la biodiversité agricole. Si aucun progrès concret n'est réalisé à cet égard, nous le répétons, nous demanderons aux agriculteurs et aux peuples autochtones du monde entier de **NE PAS** mettre à disposition nos semences et les connaissances qui y sont associées.

Merci, Madame la Présidente

## **INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY**

### **Agenda point 14 – Compliance**

#### **Jessica Power**

Thank you Madame Chair,

My name is Jessie Power. I am the General Coordinator of the Australian Food Sovereignty Alliance (AFSA), a farmer-led organisation. I am representing the IPC of which AFSA is a member, and together we collectively represent millions of small-scale farmers and Indigenous Peoples around the world.

I live and work on Quandamooka Country, a small coastal region in Queensland that is rich with biodiversity, and was once regarded as Brisbane's food bowl. I would like to acknowledge the traditional owners of Quandamooka Country and pay my deepest respects to Elders past and present, who have cared for the land, water and sky for at least 25,000 years.

In addition to national reporting, we request to include compliance monitoring and reporting from farmer organisations, in order to capture the full scope of issues or possible measures to gauge implementation of Farmers' Rights for peasant farmers, food producers and Indigenous Peoples. This work should be facilitated to allow farmers' organizations in carrying out an effective and comprehensive work.

Compliance should be a fully transparent process that also reflects the perspectives and knowledge of small-scale farmers and Indigenous Peoples. As such, we request Contracting Parties to engage with farmer organisations to define a new set of indicators to ensure effective compliance reporting from each member state. The purpose of new indicators is to capture the impact of intellectual property rights and laws on Farmers' Rights to sell and exchange farm-saved seeds, where measurable indicators are determined by farmers.

We then invite the GB to consider, without delay, the revision of the "operational procedures and mechanisms to promote compliance with the Treaty and to resolve problems of non-compliance" to include a Dispute Settlement Body to which Farmers' Organizations can appeal. The penalty for non-compliance could include the loss of access to the MLS for private sector individuals or legal entities with a registered office on the territory of the non-compliant Contracting Party until it is again.

We believe that if compliance opens up spaces for dialogue between governments and farmers organizations, that national reporting and subsequent recommendations will lead to the effective implementation of the Treaty.

Thank you, Madam Chair.

## **COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION POUR LA SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE**

### **Point 14 de l'ordre du jour – Application du Traité**

#### **Jessica Power**

Merci Madame la Présidente,

Je m'appelle Jessie Power. Je suis la coordinatrice générale de l'Australian Food Sovereignty Alliance (AFSA), une organisation dirigée par des agriculteurs. Je représente l'IPC, dont l'AFSA est membre, et ensemble nous représentons collectivement des millions de petits agriculteurs et de peuples indigènes dans le monde entier.

Je vis et travaille à Quandamooka Country, une petite région côtière du Queensland riche en biodiversité et autrefois considérée comme le "bol alimentaire" de Brisbane. Je tiens à saluer les propriétaires traditionnels de Quandamooka Country et à présenter mes plus sincères respects aux anciens d'hier et d'aujourd'hui, qui ont pris soin de la terre, de l'eau et du ciel depuis au moins 25 000 ans.

En plus des rapports nationaux, nous demandons d'inclure le contrôle de la conformité et les rapports des organisations d'agriculteurs, afin de saisir toute la portée des problèmes ou des mesures possibles pour évaluer la mise en œuvre des droits des agriculteurs pour les paysans, les producteurs de denrées alimentaires et les peuples indigènes. Ce travail devrait être facilité pour permettre aux organisations d'agriculteurs de réaliser un travail efficace et complet.

La conformité devrait être un processus totalement transparent qui reflète aussi les perspectives et les connaissances des petits agriculteurs et des peuples autochtones. C'est pourquoi nous demandons aux parties contractantes de s'engager avec les organisations d'agriculteurs à définir une nouvelle série d'indicateurs afin de garantir un rapport de conformité efficace de la part de chaque État membre. L'objectif de ces nouveaux indicateurs est de saisir l'impact des droits de propriété intellectuelle et des lois sur les droits des agriculteurs de vendre et d'échanger des semences de ferme, lorsque les indicateurs mesurables sont déterminés par les agriculteurs.

Nous invitons ensuite le Conseil d'administration à envisager, sans délai, la révision des "procédures et mécanismes opérationnels visant à promouvoir le respect du traité et à résoudre les problèmes de non-respect" afin d'y inclure un organe de règlement des différends auquel les organisations d'agriculteurs peuvent faire appel. La sanction en cas de non-respect pourrait inclure la perte d'accès au système MLS pour les organismes du secteur privé ayant un siège social sur le territoire de la partie contractante non conforme jusqu'à ce qu'il soit rétabli.

Nous pensons que si la conformité ouvre des espaces de dialogue entre les gouvernements et les organisations d'agriculteurs, les rapports nationaux et les recommandations qui en découlent conduiront à une mise en œuvre efficace du traité.

Je vous remercie, Madame la Présidente.

## COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA

### Punto 14 del orden del día - Observancia

**Jessica Power**

Gracias Señora Presidenta,

Me llamo Jessie Power. Soy la Coordinadora General de la Alianza Australiana para la Soberanía Alimentaria (AFSA), una organización dirigida por agricultores. Represento a la CIP, de la que AFSA es miembro, y juntos representamos colectivamente a millones de pequeños agricultores y Pueblos Indígenas de todo el mundo.

Vivo y trabajo en Quandamooka Country, una pequeña región costera de Queensland rica en biodiversidad, y que en su día fue considerada el cuenco alimentario de Brisbane. Me gustaría reconocer a los propietarios tradicionales de Quandamooka Country y presentar mis más profundos respetos a los ancianos de ayer y de hoy, que han cuidado de la tierra, el agua y el cielo durante al menos 25.000 años.

Además de la presentación de informes nacionales, solicitamos que se incluya la supervisión del cumplimiento y la presentación de informes por parte de las organizaciones de agricultores, con el fin de captar todo el alcance de los problemas o las posibles medidas para calibrar la aplicación de los Derechos del agricultor para los campesinos, los productores de alimentos y los Pueblos Indígenas. Este trabajo debería facilitarse para permitir a las organizaciones de agricultores llevar a cabo un trabajo eficaz y exhaustivo.

El cumplimiento debe ser un proceso totalmente transparente que refleje también las perspectivas y conocimientos de los pequeños agricultores y los Pueblos Indígenas. Como tal, solicitamos a las Partes Contratantes que se comprometan con las organizaciones de agricultores a definir un nuevo conjunto de indicadores para garantizar la presentación de informes de cumplimiento eficaces por parte de cada Estado miembro. El propósito de los nuevos indicadores es captar el impacto de los derechos de propiedad intelectual y las leyes sobre los derechos de los agricultores a vender e intercambiar semillas conservadas en finca, donde los indicadores medibles sean determinados por los agricultores.

A continuación, invitamos al OR a considerar, sin demora, la revisión de los "procedimientos y mecanismos operativos para promover el cumplimiento del Tratado y resolver los problemas de incumplimiento" para incluir un Órgano de Solución de Diferencias al que las Organizaciones de Agricultores puedan apelar. La sanción por incumplimiento podría incluir la pérdida de acceso al Sistema Multilateral para los individuos o entidades legales del sector privado con sede social en el territorio de la Parte Contratante incumplidora hasta que se restablezca.

Creemos que si el cumplimiento abre espacios de diálogo entre los gobiernos y las organizaciones de agricultores, los informes nacionales y las recomendaciones subsiguientes conducirán a la aplicación efectiva del Tratado.

Gracias, Señora Presidenta.



## **INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY**

### **Agenda point 15 – Contribution of FAO to the Implementation of the International Treaty**

**Jessica Power**

Thank you Madam Chair,

My name is Jessie Power. I am the General Coordinator of the Australian Food Sovereignty Alliance (AFSA), a farmer-led organisation that represents over 100 small-scale food producers across the country, as well as a growing membership of Indigenous Peoples. I am here today to represent the IPC, of which AFSA is a member.

We would like to see much more integration of the implementation at the national level of the Treaty within the FAO programmes and initiatives. We suggest that the FAO includes the implementation of the Treaty within the national action plans of the UN Decade of Family Farming.

In 2021, the United Nations General Assembly endorsed the first Report on the implementation of the United Nations Decade of Family Farming recognizing that:

“The Decade has been very successful with regard to engagement with a wide range of stakeholders to identify specific policies and measures in support of family farming. Its success makes it a suitable mechanism to support the effective contextualization of international tools and guidelines in support of family farmers, such as the UNDROP and many global policy instruments”.

Following that, the FAO Committee on Agriculture recognized the catalyst role of the UNDFF at international level. It proved to be a suitable mechanism to effectively contextualize international tools and guidelines in support of family farmers and their organizations. Building on the recognition of the UNDFF catalyst role and its capacity to effectively contextualize international tools, we ask the Contracting Parties to request to the Treaty Secretariat to explore how the pillar 7, which is about the enhancement of management of biodiversity and ecosystem services by family farmers, could support the contextualization of the Options document on the realization of Farmers’ Rights as set out in Article 9 of the International Treaty.

Please consider that the UNDFF implementation process is supported by the Family Farming Knowledge Platform integrating and systematizing existing information to better inform and provide knowledge-based assistance to policy-makers, family farmers’ organizations, development experts, as well as to stakeholders in the field and at the grassroots level.

Thank you Madam Chair

## **COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA**

### **Punto 16.1 del orden del día - Cooperación con la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura**

**Alessandra Turco**

Gracias, señora Presidenta,

Mi nombre es Alessandra Turco. Soy campesina de la Associazione Rurale Italiana, miembro italiano de La Vía Campesina. Estoy aquí hoy para representar a la CIP, como plataforma de pequeños productores de alimentos y Pueblos Indígenas.

La Comisión de Recursos Genéticos, en su 19<sup>a</sup> reunión recomendó que el Consejo de la FAO pida a la FAO, en colaboración con el Tratado Internacional, que lleve a cabo nuevos trabajos sobre los efectos de las políticas, leyes y reglamentos sobre semillas.

Solicitamos a las Partes Contratantes que pongan a disposición recursos para incluir a las Organizaciones de Agricultores en este trabajo, apoyando sus análisis independientes sobre el impacto de las políticas de semillas en los sistemas de semillas campesinos, para ser incluidos en el estudio final. También solicitamos que el estudio sea presentado al próximo Órgano Recor.

La Comisión, en su última reunión, también tomó nota del documento sobre el papel de la información digital de secuencias en la conservación y el uso sostenible de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura. La Comisión solicitó a la Secretaría que finalizara el estudio y lo pusiera en conocimiento del Grupo de Trabajo del CDB sobre DSU y del Grupo de Trabajo del TIRFAA sobre la mejora del funcionamiento del sistema multilateral. Para finalizar el estudio, pensamos que la perspectiva de las Organizaciones de Agricultores debe ser plenamente incluida estableciendo consultas regionales cuyos resultados deberían ser presentados al próximo Órgano de Gobierno.

Por último, en relación con la recomendación sobre la organización de simposios de la Comisión sobre conservación in situ y gestión en las explotaciones, recomendamos además que el enfoque se centre en la gestión en las explotaciones. El objeto de los simposios podría girar en torno al papel de la gestión en las explotaciones como herramienta para el uso sostenible y la conservación de los RFAA.

Gracias Señora Presidenta

**Agenda point 16.1 – Cooperation with the Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture**

**Alessandra Turco**

Thank you Madam Chair,

My name is Alessandra Turco. I am a peasant of the Associazione Rurale Italiana, Italian member of La Via Campesina. I am here today to represent the IPC, as platform of small-scale food producers and Indigenous Peoples.

The Commission of Genetic Resources, at its 19th meeting recommended that the FAO Council request FAO, in collaboration with the International Treaty, to carry out further work on the effects of seed policies, laws and regulations.

We request Contracting Parties to make resources available for including Farmers Organisations in this work, by supporting their independent analysis on the impact of seed policies on peasant seed systems, to be included in the final study. We also request that the study will be presented to the next Governing Body.

The Commission, in its last meeting, also took note of the document on the role of digital sequence information in the conservation and sustainable use of genetic resources for food and agriculture. The Commission requested the Secretariat to finalize the study and bring it to the attention of the CBD Working Group on DSI and the ITPGRFA Working Group on the enhancement of the Functioning of the Multilateral System. To finalize the study, we think that Farmers Organizations' perspective must be fully included establishing regional consultations whose results should be presented to at the next Governing Body.

Finally, regarding the recommendation about the organization of the Commission's symposia on in situ conservation and on-farm management, we further recommend that the focus should be the on-farm management. The object of the symposia could revolve around the role of on-farm management as a tool for the sustainable use and conservation of PGRFA.

Thank you Madame President

## **COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION POUR LA SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE**

### **Point 16.1 de l'ordre du jour – Coopération avec la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture**

**Alessandra Turco**

Merci Madame la Présidente,

Je m'appelle Alessandra Turco. Je suis une paysanne de l'Associazione Rurale Italiana, membre italien de La Via Campesina. Je suis ici aujourd'hui pour représenter l'IPC, la plateforme des petits producteurs de denrées alimentaires et des peuples autochtones.

La Commission des ressources génétiques, lors de sa 19ème réunion, a recommandé au Conseil de la FAO de demander à la FAO, en collaboration avec le Traité international, d'effectuer des travaux supplémentaires sur les effets des politiques, des lois et des réglementations en matière de semences.

Nous demandons aux parties contractantes de mettre à disposition des ressources pour inclure les organisations paysannes dans ce travail, en soutenant leur analyse indépendante de l'impact des politiques semencières sur les systèmes semenciers paysans, qui sera incluse dans l'étude finale. Nous demandons également que l'étude soit présentée au prochain organe directeur.

Lors de sa dernière réunion, la Commission a également pris note du document sur le rôle de l'information numérique sur les séquences dans la conservation et l'utilisation durable des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture. La Commission a demandé au Secrétariat de finaliser l'étude et de la porter à l'attention du groupe de travail de la CDB sur les DSIs et du groupe de travail du TIRPAA sur l'amélioration du fonctionnement du système multilatéral. Pour finaliser l'étude, nous pensons que le point de vue des organisations d'agriculteurs doit être pleinement inclus en établissant des consultations régionales dont les résultats devraient être présentés au prochain organe directeur.

Enfin, en ce qui concerne la recommandation relative à l'organisation des symposiums de la Commission sur la conservation in situ et la gestion à la ferme, nous recommandons que l'accent soit mis sur la gestion à la ferme. L'objet des symposiums pourrait tourner autour du rôle de la gestion à la ferme en tant qu'outil pour l'utilisation durable et la conservation des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.

Merci Madame la Présidente

## **COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA**

### **Punto 16.3 del orden del día - Cooperación con el CDB, incluyendo el Protocolo de Nagoya**

**Enso Ortt**

Gracias, señora Presidenta.

Mi nombre es Enso Ortt, y soy un pequeño agricultor agroforestal del norte de Argentina. Represento al Movimiento Agroecológico de América Latina y el Caribe (MAELA), y hablo en nombre del Comité Internacional de Planificación para la Soberanía Alimentaria.

Quisiera compartir nuestra preocupación por la falta de consideración del Protocolo de Cartagena en el marco de colaboración entre el TIRFAA y el CDB. El Protocolo de Cartagena es fundamental para la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad. En los documentos de referencia, leemos que el Memorando de Entendimiento entre la Secretaría del Tratado y el CDB está siendo revisado para su renovación con el fin de incluir, entre otras cuestiones, la aplicación del Marco Global de Biodiversidad, para mejorar aún más la coherencia y la cooperación entre los dos instrumentos globales.

Creemos que la cooperación entre el CDB y el TIRFAA contribuirá significativamente a una aplicación coherente de ambos acuerdos multilaterales, así como al cumplimiento del Artículo 5.2 del Tratado Internacional. En consecuencia, en el nuevo Memorando entre el CDB y el Tratado debería incluirse una referencia clara al Protocolo de Cartagena y a su principio de precaución para proteger la biodiversidad de los efectos adversos de los organismos vivos modificados.

Por lo tanto, proponemos añadir la referencia al Protocolo de Cartagena en el apartado 9 del proyecto de resolución. Podemos proporcionar esta propuesta de redacción a la Secretaría, si es necesario.

Por último, queremos señalar que en ningún momento el Tratado hace referencia a la necesidad de trabajar en aspectos de erosión genética de cultivos y conocimientos tradicionales asociados de campesinos y Pueblos Indígenas, tal y como se recoge en el artículo 8j del Convenio.

Gracias, Señora Presidenta.

**COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION POUR LA SOUVERAINETÉ  
ALIMENTAIRE**

**Point 16.3 de l'ordre du jour – Coopération avec la CDB, compris le protocole de Nagoya**

**Enso Ortt**

Merci, Madame la Présidente.

Je m'appelle Enso Ortt et je suis un petit agriculteur agroforestier du nord de l'Argentine. Je représente le Mouvement agroécologique d'Amérique latine et des Caraïbes (MAELA) et je m'exprime au nom du Comité international de planification pour la souveraineté alimentaire.

Je voudrais vous faire part de notre inquiétude quant à l'absence de prise en compte du protocole de Carthagène dans le cadre de la collaboration entre le TIRPAA et la CDB. Le protocole de Carthagène est fondamental pour la conservation et l'utilisation durable de la biodiversité. Nous avons lu dans les documents de référence que le Mémorandum d'accord entre le Secrétariat du Traité et la CDB est en cours de révision pour être renouvelé et inclure, entre autres, la mise en œuvre du Cadre mondial pour la biodiversité, afin de renforcer la cohérence et la coopération entre les deux instruments mondiaux.

Nous pensons que la coopération entre la CDB et le TIRPAA contribuera de manière significative à une mise en œuvre cohérente des deux accords multilatéraux, ainsi qu'au respect de l'Article 5.2 du Traité international. Par conséquent, une référence claire au Protocole de Cartagena et à son principe de précaution visant à protéger la biodiversité des effets néfastes des organismes vivants modifiés devrait être incluse dans le nouveau Mémorandum entre la CDB et le Traité.

Nous proposons donc d'ajouter la référence au protocole de Carthagène au paragraphe 9 du projet de résolution. Nous pouvons fournir cette proposition de rédaction au Secrétariat, si nécessaire.

Enfin, nous voudrions souligner qu'à aucun moment le Traité ne fait référence à la nécessité de travailler sur les aspects de l'érosion génétique des cultures et des connaissances traditionnelles associées des paysans et des peuples autochtones, comme le stipule l'article 8j de la Convention.

Je vous remercie, Madame la Présidente.

## **INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY**

### **Agenda point 16.3 – Cooperation with CBD, including the Protocol of Nagoya Enso Ortt**

Thank you, Madame Chair.

My name is Enso Ortt, and I am a small-scale agroforestry farmer from northern Argentina. I represent the Agroecological Movement of Latin America and the Caribbean (MAELA), and I speak on behalf of the International Planning Committee for Food Sovereignty.

I would like to share our concern on the lack of consideration of the Cartagena Protocol under the collaboration framework between the ITPGRFA and the CBD. The Cartagena Protocol is fundamental for the conservation and sustainable use of biodiversity. From the background documents, we read that the Memorandum of Understanding between the Secretariat of the Treaty and the CBD is being reviewed for renewal to include, among other issues, the implementation of the Global Biodiversity Framework, to further enhance coherence and cooperation between the two global instruments.

We believe that cooperation between CBD and ITPGRFA will significantly contribute to a coherent implementation of both multilateral agreements, as well as fulfilling Article 5.2 of the International Treaty. Consequently, a clear reference to the Cartagena Protocol and its precautionary principle to protect biodiversity from adverse effects from living modified organisms should be included in the new Memorandum between the CBD and the Treaty.

We therefore propose to add the reference to the Protocol of Cartagena in the paragraph 9 of the draft resolution. We can provide this drafting proposal to the Secretariat, if needed.

Finally, we would like to point out that at no time does the Treaty refer to the need to work on aspects of genetic erosion of crops and associated traditional knowledge of peasants and Indigenous Peoples, as stated in Article 8j of the Convention.

Thank you, Madame Chair.

## COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION POUR LA SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE

### **Point 16.4 de l'ordre du jour – Coopération avec d'autres organismes et institutions internationaux**

**Omer Agoligan**

Merci madame la présidente,

Je suis Omer Agoligan, un paysan du Bénin, représentant le COASP, le Comité des semences paysannes d'Afrique de l'Ouest. Je parle au nom du CIP, une plateforme mondiale de petits producteurs de denrées alimentaires.

En ce qui concerne les résolutions présentées lors de la réunion du GB9, nous lirons les lignes suivantes de la résolution 14/2022 relative à la collaboration avec d'autres instruments internationaux:

*13. Demande au Secrétaire de continuer à faire rapport à l'Organe directeur sur la coopération avec d'autres organisations et organes internationaux pertinents, y compris le Conseil des droits de l'homme et d'autres organes internationaux œuvrant aux droits de l'homme, et sur les activités de collaboration connexes*

Nous pensons que la collaboration avec les organismes de défense des droits de l'homme est essentielle pour améliorer la mise en œuvre des dispositions du Traité afin qu'elles reconnaissent, promeuvent et protègent pleinement les droits de l'homme. Nous nous demandons pourquoi ce paragraphe n'a pas été inclus dans les projets de résolution du GB10 et nous demandons qu'il soit rétabli.

Nous demandons également aux Parties contractantes de demander au Secrétariat du Traité de rendre compte de la collaboration entre le Traité et les organes de défense des droits de l'homme au cours des GB9 et GB10 afin de déterminer les progrès réalisés au cours des deux dernières années, en se référant en particulier aux résultats des discussions sur la manière d'intégrer les principes contenus dans l'UNDROP et l'UNDRIP dans la mise en œuvre du Traité.

Étant donné que pour les paysans et les peuples autochtones, "les semences sont la vie", le droit aux semences et le droit à l'alimentation sont inextricablement liés à la garantie du respect des droits humains fondamentaux des peuples. Nous sommes profondément déçus de constater que les droits de l'homme ne sont que peu ou pas mentionnés dans les rapports établis pendant l'intersession, et que les rapports ultérieurs ne semblent pas être inclus dans le champ d'application du Programme de Travail Pluriannuel. Ici, nous ne parlons pas simplement du développement agricole, mais plutôt de la notion plus large liée à la souveraineté alimentaire, où chacun a le droit d'autodéterminer des systèmes alimentaires socialement justes, écologiquement durable et culturellement appropriés, en particulier les agriculteurs et les autres producteurs de denrées alimentaires.

Nous avons également besoin que l'Organe Directeur devienne un espace où il existe des liens réels avec les organismes et les institutions de défense des droits de l'homme. C'est pourquoi notre dernière demande est d'inclure dans la résolution un paragraphe dans lequel les parties contractantes demandent au traité d'inviter le rapporteur spécial des Nations Unies sur le Droit à l'Alimentation à présenter les résultats de son analyse en ce qui concerne la biodiversité agricole et les droits des agriculteurs.

## **COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA**

### **Punto 16.4 del orden del día - Cooperación con otros organismos e instituciones internacionales**

#### **Omer Agoligan**

Gracias, señora Presidenta,

Soy Omer Agoligan, un campesino de Benín, representante del COASP, el Comité de Semillas de los Campesinos de África Occidental. Hablo en nombre del CIP, una plataforma mundial de pequeños productores de alimentos.

En relación con las Resoluciones esbozadas en la reunión GB9, leeremos las siguientes líneas de la Resolución 14/2022 que se refiere a la colaboración con otros instrumentos internacionales:

Párrafo 13. Pide al Secretario que siga informando al Consejo de Administración sobre la cooperación con otros órganos y organizaciones internacionales pertinentes, incluidos el Consejo de Derechos Humanos y otros órganos internacionales de derechos humanos, y las actividades de colaboración conexas;

Creemos que la colaboración con los órganos de derechos humanos es clave para aplicar mejor las disposiciones del Tratado, de modo que reconozcan, promuevan y protejan plenamente los derechos humanos. Nos preocupa por qué no se ha incluido este párrafo en los proyectos de resolución del GB10 y solicitamos que se vuelva a incluir.

También solicitamos a las Partes Contratantes que pidan a la Secretaría del Tratado que informe sobre la colaboración entre el Tratado y los órganos de derechos humanos durante la GB9 y la GB10 para determinar los progresos realizados en los dos últimos años, con especial referencia a los resultados de los debates sobre cómo integrar los principios contenidos en UNDROP y UNDRIP en la aplicación del Tratado.

Dado que para los campesinos y los Pueblos Indígenas "la semilla es vida", el derecho a la semilla y el derecho a la alimentación están inextricablemente ligados para garantizar el cumplimiento de los derechos humanos fundamentales de los pueblos. Estamos profundamente decepcionados por la escasa o nula mención de los derechos humanos en los informes presentados durante el periodo entre sesiones, y por el hecho de que la presentación de nuevos informes no parezca estar incluida en el ámbito del Programa de Trabajo Plurianual. En este caso, no nos referimos únicamente al desarrollo agrícola, sino más bien a la noción más amplia vinculada a la soberanía alimentaria, según la cual todo el mundo tiene derecho a autodeterminar sistemas alimentarios socialmente justos, ecológicamente racionales y culturalmente apropiados, en particular los agricultores y otros productores de alimentos.

También necesitamos que el Consejo de Administración se convierta en un espacio en el que existan conexiones reales con los organismos e instituciones de derechos humanos. Por eso nuestra petición final es que se incluya en la resolución un párrafo en el que las Partes Contratantes pidan al Tratado que invite al Relator Especial de las Naciones Unidas sobre el Derecho a la Alimentación a presentar los resultados de sus análisis cuando estén relacionados con la biodiversidad agrícola y los derechos de los agricultores.

#### **INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY**

##### **Agenda point 16.4 – Cooperation with other international bodies and institutions Omer Agoligan**

Thank you madame Chair,

I am Omer Agoligan, a peasant from Benin, representing COASP, the West African Peasants' Seed Committee. I am speaking on behalf of the IPC, a global platform of small-scale food producers.

Pertaining to the Resolutions outlined in the GB9 meeting, we will read out the following lines from Resolution 14/2022 that relates to collaboration with other international instruments:

We think that collaboration with human rights bodies is key to better implementing the Treaty provisions so they fully recognise, promote and protect human rights. We are concerned as to why this paragraph has not been included in GB10 draft resolutions and request it be reinstated.

We also request the Contracting Parties to ask Treaty Secretariat to report on collaboration between the Treaty and human rights bodies during GB9 and GB10 to determine progress over the past two years, with particular reference to the outcomes of discussions on how to integrate principles contained in UNDROP and UNDRIP in the implementation of the Treaty.

Given that to peasant farmers and Indigenous Peoples “seed is life”, the right to seed and right to food are inextricably linked to ensuring peoples’ fundamental human rights are met. We are deeply disappointed that there is little to no mention of human rights in reporting over the intersessional period, and further reporting does not seem to be included in the scope of the MYPOW. Here, we are not merely talking about agricultural development, rather the broader notion linked to food sovereignty, where everyone has the right to self-determine socially-just, ecologically-sound and culturally-appropriate food systems, particularly farmers and other food producers.

We also need the Governing Body to become a space where there are real connections with human rights bodies and institutions. That’s why our final request is to include in the resolution a paragraph where Contracting Parties ask the Treaty to invite the UN Special Rapporteur on the Right to Food to present the outcomes of its analysis when related to agricultural biodiversity and Farmers’ Rights.

## **COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION POUR LA SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE**

### **Point 17.2 de l'ordre du jour – Prise en compte des "informations sur les séquences numériques" des ressources génétiques dans les objectifs du traité international**

**Alimata Traoré**

Merci Madame la Présidente,

Je m'appelle Alimata Traore, je suis membre du COASP et je parle au nom du Comité international de planification pour la souveraineté alimentaire, une plateforme mondiale de petits producteurs alimentaires et d'organisations de peuples autochtones.

Avant de parler des résolutions proposées, nous voudrions rappeler que, comme l'ont déjà convenu de nombreux États membres des Nations unies dans d'autres enceintes, dont la plupart sont également parties au traité, il est clair que les "séquences génétiques" contiennent l'information génétique qui détermine les caractéristiques biologiques d'un organisme. Cela signifie que l'information génétique est contenue dans le matériel biologique. Nous pouvons affirmer sans conteste qu'il s'agit d'une composante génétique des ressources phytogénétiques. Par conséquent, la DSi, qui n'est qu'une version numérisée de cette information, est soumise à l'application de l'article 12.3.d) du traité.

En ce qui concerne les résolutions proposées, nous avons trois commentaires principaux.

Nous voudrions rappeler l'importance de discuter et de décider des DSi dans le cadre du Traité, indépendamment du processus de la CDB. Cela ne représentera pas une duplication du travail (comme indiqué au paragraphe 6), mais la différence entre les objectifs et les champs d'application de la CDB et du Traité permet d'avoir deux discussions différentes. Les effets des propriété intellectuelle des DSi sur les RPGAA seront irréversibles sur le travail des paysans, et le traité doit être là pour défendre les droits des agriculteurs sur leurs propres semences.

En ce qui concerne le paragraphe 4, l'Organe Directeur devrait encourager les Parties à travailler non seulement en collaboration sur la CDB et le Protocole de Nagoya, mais aussi sur le Protocole de Cartagena, qui joue un rôle important dans l'application des principes de précaution aux techniques qui utilisent l'information de séquence numérique pour développer de nouvelles variétés.

Enfin, en ce qui concerne le paragraphe 9, les parties contractantes devraient demander la même résolution que le dernier OD. Le Secrétariat ne doit pas SEULEMENT rendre compte de certaines informations, mais il doit présenter au prochain OD11 un rapport approprié pour son évaluation, sur trois champs d'application principaux :

- (1) les développements sur les DSi dans tous les forums internationaux pertinents
- (2) les informations sur les besoins en matière de renforcement des capacités
- (3) l'examen de l'impact possible des DSi sur les droits des agriculteurs tels que définis à l'Art. 9

Cette étude doit également prendre en compte les perspectives des parties contractantes, mais aussi des organisations d'agriculteurs, des ONG et des autres parties intéressées. Nous demandons que cette étude soit incluse dans le Programme de Travail Pluriannuel comme cela a été demandé dans la résolution du dernier organe directeur.

Merci Madame la Présidente.

## **INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY**

### **Agenda point 17.2 – Consideration of "Digital Sequence Information" on Genetic Resources for the Objectives of the International Treaty**

#### **Alimata Traore**

Thank you Madam Chair

My name is Alimata Traore, I am member of COASP and I speak on behalf of the International Planning Committee for Food Sovereignty, a global platform of small-scale food producers and Indigenous Peoples' organizations.

Before to speak about the proposed resolutions, we would like to recall that, as already agreed by many UN Member States in other fora, most of whom are Parties to the Treaty as well, it is clear that "Genetic Sequences" contain the genetic information that determines the biological characteristics of an organism. It means that genetic information is contained in biological material. We can unquestionably say that it is a genetic component of plant genetic resources. Therefore DSI, which is only a digitized version of this information, is subject to the application of Article 12.3(d) of the Treaty.

Regarding the proposed resolutions we had three main comments.

We would like to recall the importance to discuss and decide about DSI within the Treaty, independently from the process of the CBD. This will not represent a duplication of work (as it is reported now in paragraph 6), but the difference on the objectives and the scopes of CBD and the Treaty allows to have two different discussions. The effects of the intellectual property rights on DSI of PGRFA are going to be irreversible on the work of peasants, and the Treaty should be there to defend the farmer's rights on their own seeds.

Regarding paragraph 4, the GB should encourage Parties to work not only in collaboration with CBD and Nagoya Protocol, but also with the Cartagena Protocol, which plays an important role in applying precautionary principles to techniques that use the Digital Sequence Information to develop new varieties.

Finally, regarding paragraph 9, the Contracting Parties should request the same resolution as the last GB. The Secretariat should not ONLY report on some information, but the Secretariat should present at the next GB11 a proper report for its evaluation, on three main scopes:

- (1) developments on DSI in all relevant international fora
- (2) information on capacity building needs
- (3) consideration of the possible impact of DSI on Farmers' Rights as set out in Art. 9

This study also needs to consider the perspectives of Contracting Parties, but also from Farmers' Organizations, NGOs and other interested parties. We request that this study is included in the MYPOW as it was requested in the resolution of last Governing Body.

Thank you Madam Chair.

## **COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA**

### **Punto 17.2 del orden del día – Consideración de la "información de secuencias digitales" sobre recursos genéticos para los objetivos del Tratado Internacional**

**Alimata Traoré**

Gracias Señora Presidenta

Mi nombre es Alimata Traore, soy miembro del COASP y hablo en nombre del Comité Internacional de Planificación para la Soberanía Alimentaria, una plataforma mundial de productores de alimentos a pequeña escala y organizaciones de Pueblos Indígenas.

Antes de hablar de las resoluciones propuestas, nos gustaría recordar que, como ya han acordado muchos Estados miembros de la ONU en otros foros, la mayoría de los cuales también son Partes del Tratado, está claro que las "Secuencias Genéticas" contienen la información genética que determina las características biológicas de un organismo. Esto significa que la información genética está contenida en el material biológico. Podemos afirmar sin lugar a dudas que se trata de un componente genético de los recursos fitogenéticos. Por lo tanto, los DSIs, que no es más que una versión digitalizada de esta información, está sujeta a la aplicación del Artículo 12.3(d) del Tratado.

En cuanto a las resoluciones propuestas, tenemos tres comentarios principales.

Nos gustaría recordar la importancia de debatir y decidir sobre los DSIs dentro del Tratado, independientemente del proceso del CDB. Esto no representará una duplicación del trabajo (como se informa ahora en el párrafo 6), pero la diferencia en los objetivos y los alcances del CDB y el Tratado permite tener dos discusiones diferentes. Los efectos de la DSIs sobre los RFAAs van a ser irreversibles sobre el trabajo de los campesinos, y el Tratado defiende los derechos de los agricultores sobre sus propias semillas.

En cuanto al párrafo 4, el OR debería animar a las Partes a trabajar no sólo en colaboración en el CDB y el Protocolo de Nagoya, sino también en el Protocolo de Cartagena, que desempeña un papel importante en la aplicación de los principios de precaución a las técnicas que utilizan la Información de Secuencia Digital para desarrollar nuevas variedades.

Por último, en relación con el párrafo 9, las Partes Contratantes deberían solicitar la misma resolución que el último OR. La Secretaría no debería limitarse a informar sobre algunas informaciones, sino que debería presentar en el próximo OR11 un informe adecuado para su evaluación, sobre tres ámbitos principales:

- (1) evolución de la DSIs en todos los foros internacionales pertinentes
- (2) información sobre las necesidades de desarrollo de capacidades
- (3) consideración del posible impacto de la DSIs en los derechos de los agricultores, tal y como se establece en el Art. 9

Este estudio también necesita considerar las perspectivas de las Partes Contratantes, pero también de las Organizaciones de Agricultores, ONGs y otras partes interesadas. Solicitamos que este estudio se

incluya en el Programa de Trabajo Plurianual tal y como se solicitó en la resolución del último Órgano de Gobierno.

Gracias Señora Presidenta.

## **COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN PARA LA SOBERANÍA ALIMENTARIA**

### **Declaración final**

#### **Alicia Sarmiento**

Señora Presidenta, estimados delegados

Soy Alicia, Indígena y campesina de México, y hablo en nombre del CIP.

El CIP pide un compromiso de emergencia para apoyar la conservación y disponibilidad de semillas de los agricultores en territorios afectados por la guerra, de conformidad con las disposiciones de las decisiones del CSA relativas a acciones en territorios sujetos a crisis prolongadas.

Nos gustaría dar la bienvenida a los delegados que estaban dispuestos a participar en las negociaciones con el fin de promover y proteger nuestros derechos como campesinas y campesinos, incluido nuestro derecho inalienable a utilizar, intercambiar y vender nuestras semillas.

Desgraciadamente hemos escuchado atentamente los debates entre representantes de gobiernos, pero sentimos que en muchos casos no se nos ha escuchado como a la gente que les da de comer. Los debates fueron muy largos, por ejemplo, para decidir los formatos de las reuniones. Se perdió mucho tiempo y dinero en posponer decisiones cruciales sobre los DSIs y la aplicación de los derechos de los agricultores a otra sesión.

A estas alturas, entendemos que el tratado sigue siendo una herramienta de biopiratería abierta a los intereses de la industria semillera, mientras no se resuelva la cuestión internacional de la trazabilidad y la prohibición de patentes sobre los DSIs.

Por lo tanto, vamos a volver a nuestra tierra y a compartir ampliamente la información de que ya no pondremos nuestros recursos y conocimientos asociados a disposición del Sistema Multilateral.

También reafirmamos nuestra voluntad de trabajar con aquellos que realmente desean apoyar sistemas agroecológicos y alimentarios diversificados que realmente respondan al desafío de la seguridad y soberanía alimentaria.

Gracias señora presidenta.

## **INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY**

### **Final Declaration**

#### **Alicia Sarmiento**

Madam President, dear delegates

I am Alicia, an indigenous and peasant farmer from Mexico, and I speak on behalf of the IPC.

IPC calls for an emergency commitment to support the conservation and availability of farmers' seeds in war-affected territories, in accordance with the provisions of the CFS decisions concerning actions in territories subject to protracted crises.

We would like to welcome the delegates who were willing to participate in the negotiations in order to promote and protect our rights as peasants, including our inalienable right to use, exchange and sell our seeds.

Unfortunately, we listened attentively to the discussions among bureaucrats, but we felt that in many cases we were not listened to as the people who feed them. The discussions were very long, for example to decide on the formats of the meetings. A lot of time and money was wasted in postponing crucial decisions on DSI and the implementation of farmers' rights to another session.

At this stage, we understand that the treaty remains a biopiracy tool open to the interests of the seed industry, as long as the international issue of traceability and the prohibition of patents on DSI is not resolved.

We will therefore return to our home ground and share widely the information that we will no longer make our resources and associated knowledge available to the Multilateral System. We also reaffirm our willingness to work with those who really want to support diversified agroecological and food systems that really respond to the challenge of food security and food sovereignty.

Thank you, Madam President.

## **COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION POUR LA SOUVERAINETÉ ALIMENTAIRE**

### **Déclaration finale**

#### **Alicia Sarmiento**

Señora Presidenta, estimados delegados

Soy Alicia, Indígena y campesina de México, y hablo en nombre del CIP.

El IPC pide un compromiso de emergencia para apoyar la conservación y disponibilidad de semillas de los agricultores en territorios afectados por la guerra, de conformidad con las disposiciones de las decisiones del CSA relativas a acciones en territorios sujetos a crisis prolongadas.

Nos gustaría dar la bienvenida a los delegados que estaban dispuestos a participar en las negociaciones con el fin de promover y proteger nuestros derechos como campesinas y campesinos, incluido nuestro derecho inalienable a utilizar, intercambiar y vender nuestras semillas.

Desgraciadamente hemos escuchado atentamente los debates entre representantes de gobiernos, pero sentimos que en muchos casos no se nos ha escuchado como a la gente que les da de comer. Los debates fueron muy largos, por ejemplo para decidir los formatos de las reuniones. Se perdió mucho tiempo y dinero en posponer decisiones cruciales sobre los DSIs y la aplicación de los derechos de los agricultores a otra sesión.

Por lo tanto, vamos a volver a nuestra tierra y a compartir ampliamente la información de que ya no pondremos nuestros recursos y conocimientos asociados a disposición del Sistema Multilateral.

También reafirmamos nuestra voluntad de trabajar con aquellos que realmente desean apoyar sistemas agroecológicos y alimentarios diversificados que verdaderamente respondan al desafío de la seguridad y soberanía alimentaria.

A estas alturas, tenemos entendido que algunas partes contratantes siguen utilizando abiertamente el Tratado como herramienta de biopiratería para los intereses de su industria semillera, mientras no se resuelva la cuestión internacional de la trazabilidad y la prohibición de las patentes sobre los DSIs.

Gracias señora presidenta por su trabajo, así como a la secretaría del Tratado.